

บันทึกข้อตกลง  
เรื่องการบริจาคสินค้าและ/หรือ วัสดุดิบและความยินยอมในการเปิดเผยข้อมูล  
ระหว่าง  
บริษัท ของตาเซีย จำกัด กับ วิทยาลัยอาชีวศึกษาชลบุรี

บันทึกข้อตกลงนี้ทำขึ้นระหว่าง

บริษัท ของตาเซีย จำกัด ตั้งอยู่เลขที่ ๘๘/๑๑ หมู่ ๕ ถนนบางนา - ตราด กม.๓๙ ตำบลบางสมัคร อำเภอบางปะกง จังหวัดฉะเชิงเทรา โดยนายจูเลียง มิกาแอล เดอเอส ซึ่งต่อไปเรียกว่า “ผู้บริจาค” ฝ่ายหนึ่ง กับ วิทยาลัยอาชีวศึกษาชลบุรี สถาบันการอาชีวศึกษาภาคตะวันออก ตั้งอยู่เลขที่ ๓๘๘ หมู่ ๕ ตำบลบ้านสวน อำเภอเมือง จังหวัดชลบุรี โดย นายอนุศิษฐ์ คณะธรรม ผู้อำนวยการสถานศึกษา ซึ่งต่อไปนี้เรียกว่า “ผู้รับบริจาค” อีกฝ่ายหนึ่ง

โดยมีข้อตกลงร่วมกันดังนี้

- ๑) ผู้รับบริจาคยินยอมให้ผู้บริจาค แสดงข้อมูลชื่อหน่วยงาน จำนวนและมูลค่าของสินค้าที่บริจาค ในเอกสารต่างๆ ที่ผู้บริจาคต้องยื่นแสดงต่อหน่วยงานภายนอก
- ๒) ผู้รับบริจาคจะดำเนินการจัดการเพื่อบรรทุกสินค้าในการบริจาค
- ๓) ผู้รับบริจาคอนุญาตให้ผู้บริจาค สามารถแสดงภาพถ่าย และขั้นตอนการบริจาคตามสื่อโซเชียลมีเดีย ต่างๆ เช่น Facebook , Line, Tik Tok เป็นต้น ซึ่งผู้บริจาคจะไม่เปิดเผยใบหน้าของผู้รับบริจาค
- ๔) ผู้รับบริจาค ยืนยันว่า จะไม่นำสินค้าในรูปแบบของวัสดุดิบ เช่น ผ้าเป็นม้วนๆ ไปจำหน่ายต่อเด็ดขาด
- ๕) สินค้าที่บริจาคจะสามารถจำหน่ายต่อก็ต่อเมื่อนำไปแปรรูป ตัดแปลง ประกอบหรือตกแต่งกับสินค้าอื่นๆ เพื่อจำหน่าย
- ๖) หลังจากได้รับสินค้าที่บริจาคแล้ว (วัสดุดิบผ้า) ผู้รับบริจาค จะนำไปใช้ประโยชน์ในกิจกรรมการเรียนการสอน การตัดเย็บเสื้อผ้า หรือผลิตเป็นผลิตภัณฑ์เพื่อจำหน่าย และจะส่งภาพถ่ายให้กับผู้บริจาคเพื่อรับทราบ
- ๗) ในกรณีที่ผู้รับบริจาคจะนำสินค้าบริจาคไปมอบให้กับหน่วยงานอื่นๆ จะต้องแจ้งชื่อหน่วยงานนั้นๆ ให้ผู้บริจาครับทราบด้วย

/ข้อตกลง...

ข้อตกลงนี้จัดทำขึ้น ๒ ฉบับ โดยมีข้อความตรงกัน ทั้ง ๒ ฝ่ายได้อ่านแล้วเข้าใจข้อความตรงกัน จึงลงลายมือชื่อพร้อมประทับตราบริษัท (ถ้ามี) ไว้เป็นสำคัญ ณ วันที่ ๒๘ สิงหาคม ๒๕๖๖

บริษัท ขงตาเซีย จำกัด



(นายจูเลียง มิก้าแอล เดอเอส)  
ผู้อำนวยการ/ผู้บริจาค

วิทยาลัยอาชีวศึกษาชลบุรี



(นายอนุศิษฐ์ คณะธรรม)  
ผู้อำนวยการ /ผู้รับบริจาค



ลงชื่อ พยาน  
(นางสาวศุภลักษณ์ สันทัด)



ลงชื่อ พยาน  
(นางสาวปิณจากา ส่งเสริม)  
ครูชำนาญการพิเศษ ทำหน้าที่แทน  
รองผู้อำนวยการฝ่ายวิชาการ



ลงชื่อ พยาน  
นางสวานันท์นภัส ภัทร์ธีรฤไชย



ลงชื่อ พยาน  
(นางสวานิตยา สุทธิมูล)  
ครูผู้ช่วย  
แผนกวิชาแพชิ่งและสิ่งทอ

## หนังสือแสดงข้อตกลง

### เรื่องของการบริจาคสินค้าและ/หรือ วัสดุดิบและความยินยอมในการเปิดเผยข้อมูล

#### Letter of agreement

#### On the subject of products donation and/or Materials and Disclosure Consent

หนังสือแสดงข้อตกลงนี้ จัดทำขึ้นระหว่าง บริษัท ชองตาเซีย จำกัด ตั้งอยู่เลขที่ 88/11 หมู่ 5 ถนนบางนา-ตราด กม.39 ตำบลบางสมิตร อำเภอบางปะกง จังหวัดฉะเชิงเทรา โดยนายจูเลียส มิก้าแอล เดอเฮิส ผู้อำนวยการศูนย์กระจายสินค้า ซึ่งต่อไปเรียกว่า “ผู้บริจาค” กับ วิทยาลัยอาชีวศึกษาชลบุรี สถาบันการอาชีวศึกษาภาคตะวันออก ตั้งอยู่เลขที่ 388 หมู่ 5 ตำบลบ้านสวน อำเภอเมือง จังหวัดชลบุรี โดย นายอนุศิษฐ์ คณะธรรม ผู้อำนวยการโรงเรียน ซึ่งต่อไปนี้เรียกว่า “ผู้รับบริจาค”

This Agreement made between Chantasia Company Limited, located at 88/11 Moo 5 Bangna-Trad Road Km.39, Bang Samak sub-district, Bang Pakong district, Chachoengsao province, by Mr. Julien Mikael DEHAIS, Logistics Center Director, hereinafter referred to as "Donor" with Chonburi Vocational College. It is located at 388 village number 5, Ban Suan sub-district, Mueang Chon Buri district, Chon Buri province, by Mr. Anusit Kanatham, hereinafter referred to as "Donor recipient"

โดยมีข้อตกลงร่วมกันดังนี้

With mutual agreements as follows:

- 1) ผู้รับบริจาคยินยอมให้ผู้บริจาค แสดงข้อมูลชื่อหน่วยงาน จำนวนและมูลค่าของสินค้าที่บริจาค ในเอกสารต่างๆ ที่ผู้บริจาคต้องยื่นแสดงต่อหน่วยงานภายนอก
- 1) Consent for Chantasia Co., Ltd. (Donor) to show your organization's name, amount, and value of the products in various documents that Chantasia Co., Ltd. must submit to the external departments.
- 2) ผู้รับบริจาคจะดำเนินการจัดการเพื่อบรรทุกสินค้าในการบริจาค
- 2) You (Donor recipient) will arrange transportation to pick up the donated goods.
- 3) ผู้รับบริจาคอนุญาตให้ผู้บริจาค สามารถแสดงภาพถ่าย และขั้นตอนการบริจาคตามสื่อโซเชียลมีเดีย ต่างๆ เช่น Facebook , Line, Tik Tok เป็นต้น ซึ่งผู้บริจาคจะไม่เปิดเผยใบหน้าของผู้รับบริจาค
- 3) You (Donor recipient) allow Chantasia Co., Ltd. to post and upload photos to show the donation process according to various social media such as Facebook, Line, Tik Tok, etc. The donor will not reveal the donor recipient's face.
- 4) ผู้รับบริจาค ยืนยันว่า จะไม่นำสินค้าในรูปแบบของวัสดุดิบ เช่น ผ้าเป็นม้วนๆ ไปจำหน่ายต่อเด็ดขาด
- 4) You (Donor recipient) confirm that you will not sell products in the form of raw materials, such as rolls of fabric for sale.
- 5) สินค้าที่บริจาคจะสามารถจำหน่ายต่อได้ก็ต่อเมื่อนำไปแปรรูป ดัดแปลง ประกอบหรือตกแต่งกับสินค้าอื่นๆ เพื่อจำหน่าย
- 5) Donated products can only be resold if they are processed, modified, assembled, or decorated with other products for sale.